



## ◆ PEB LUB HOM PHIAJ

Lub **California Partnership for Access to Treatment (CPAT)** yog ib lub chaw muab tej koom haum txhawb tswv yim, tej pab pawg zej zog, tej chaw xyuas neeg mob thiab tej chaw hauj lwm ntau heev uas ruaj siab pab kom lub xeev California muaj kev noj qab haus huv thiab vam meej.

CPAT pab ua txoj kev txuas lus, kev qhia thiab kev pab rau cov muaj kev koom tes nrog lawv thiab cov zej zos uas lawv pab kom paub txog tej yam tseem ceeb ntawm kev kho mob hauv California.

## ◆ COV NTSIAB TSEEM CEEB

***Lub California Partnership for Access to Treatment:***

- Txhawb tshem tawm tej kev tsis muaj vaj huam sib luag thiab tshem tej kev tiv thaiv ntawm txoj kev tu zoo neeg mob, kev kho mob thiab kev tau tshuaj siv rau tej neeg tsis muaj kev pab them tshuaj txaus, tej lwm haiv neeg tsawg pab pawg thiab tej zej tsoom uas tsis tau kev pab txaus.
- Txhawb txoj kev kawm txog kev noj qab haus huv thiab kev tiv thaiv tej kab mob kom tshwm sim tuaj kis tsawg nyob rau hauv peb cov zej tsoom.
- Txhawb tej kev txhim kho kev noj qab haus huv thiab tej tsim kev kho mob tshiab thiab tej kev kho mob rau tej kab mob tsis tshua pom muaj tshwm sim thiab tej kab mob hauv nruab nrog cev uas kho tsis tau.

## ◆ COV KOOM HAUM

California Partnership for Access to Treatment cov tswv cuab yuav muaj tej kws pab tswv yim rau cov neeg muaj mob, muaj cov koom haum, cov chaw xyuas neeg mob, cov lwm thawj xyuas neeg mob, cov koom haum kws kho mob, cov lag luam siv txuj ci pab fab roj ntsha, kev cai dab qhuas, lwm haiv neeg thiab cov zej tsoom, thiab cov chaw hauj lwm thiab cov koom haum lag luam. Ntau cov koom tes muaj kev txhawb rau cov neeg muaj mob thiab lawv cov tsev neeg, xws li cov muaj mob pob qej txha, mob nqaij hlaw khees-xaws, mob ntshav qab zib, mob qaug dab peg, mob plawv, mob kas cees HIV/AIDS, mob siab thiab mob raum, puas hlwb, mob hlab ntsws, puas qhov muag thiab ntau yam kev mob.

**Cov Lag Luam Tshawb Fawb Kev Siv Tshuaj Kho Kab Mob hauv Teb Chaws Asmeskas yog cov txhawb lub California Partnership for Access to Treatment**

Kho tshiab 12/7/06

## **Cov Lus Nug thiab Cov Lus Teb Txog lub California Partnership for Access to Treatment**

### **Lub California Partnership for Access to Treatment yog dab tsi?**

Lub California Partnership for Access to Treatment (CPAT) yog ib lub chaw muaj ntau cov koom haum txhawb tswv yim, cov pab pawg hauv tej zej zog, cov chaw kho mob thiab cov chaw hauj lwm uas kub siab txhawb kom California yog ib lub chaw noj qab haus huv thiab ua tau hauj lwm zoo. CPAT muaj txoj kev sib txuas lus, kev kawm thiab qhia tau kev pab rau cov muaj kev koom tes nrog nws thiab cev tau tej ncauj lus rau tej zej zos kom pab txhawb tswv yim rau lawv kom txawj mus hais kom tau tej kev saib xyuas, kev kho mob thiab tshuaj kho mob zoo thiab tshem tawm txoj kev tsis muaj vaj huam sib luag.

### **Vim li cas thiaj yuav tsum muaj lub CPAT?**

Yuav tsum muaj CPAT los pab rub tej koom haum thiab tej neeg pej xeeb uas feem ntau yeej tsis muaj txoj kev sib cuag zoo thiab kev qhia txoj kev lus thiab tswv yim txog txoj kev mus cuag tej kev pab rau kab mob kev nkeeg hauv California. Muab txoj kev kawm thiab qhia tau tej chaw muaj tej kev pab thiab qhia tej ncauj lus ces yog CPAT txoj kev pab tau rau cov muaj npe koom kom muaj kev to taub zoo ntxiv txog California txoj kev tu kab mob kev nkeeg uas hloov zuj zus.

### **Lub CPAT lub hom phiaj yog dab tsi?**

CPAT lub hom phiaj yog pab kom mus cuag tau kev kho mob thiab qhia tej kev pab muaj rau cov koom muaj npe kom lawv qhia tau rau cov pej xeeb uas lawv ua hauj lwm nrog. CPA yuav mloog kom paub tej kev ncau ntawm cov muaj npe koom thiab nthuav tswv yim pab rau lawv kom tsis tu ncau. Piv txwv, yog CPAT cov muaj npe koom nug txog kev lag luam ntawm txoj kev kho mob ces CPAT yuav teeb kom muaj ib txoj kev kawm uas hais txog yam lawv xav paub ntawd. Yog cov muaj npe koom nug txog kev txhawb tswv yim kom yam lawv txhawj txog muaj neeg lees paub txog ces CPAT yuav muaj txoj kev kawm sib txuas lus los qhuab qhia ntxiv rau lawv. CPAT yuav ua hauj lwm kom pab tau peb tej neeg uas muaj npe koom nrog rau lawv cov pej xeeb siv kev pab.

### **CPAT yuav ua li cas neeg thiaj mus cuag tau kev pab ntxiv hauv lub xeev?**

CPAT vam tias yog rub cov pab pawg neeg sib txawv no los ua ke thiab txhawb kom lawv muaj txoj kev sib txuas lus txog kab mob kev nkeeg thiab sib qhia tej lus tseem ceeb kom sawv daws ua tau hauj lwm zoo rau txoj kev mus cuag kev kho mob ces California yuav ntsib kev noj qab haus huv thiab yuav ua tau hauj lwm zoo dua.

### **Cov muaj npe koom nrog CPAT yog leej twg?**

Cov muaj npe koom nrog CPAT muaj xws li cov neeg txhawb tswv yim pab cov neeg muaj kab mob kev nkeeg, cov koom haum, cov chaw kho mob, cov lwm thawj xyuas neeg mob, cov koom haum kho mob, cov pab pawg ntseeg thiab cov pab pawg pej xeeb thiab cov koom haum lag luam. Ntau cov muaj npe koom yeej muab kev txhawb thiab kev pab rau cov neeg muaj kab mob kev nkeeg thiab lawv cov tsev neeg xws li cov muaj mob pob qij txha yaig, mob nqaij hlaw khees-xaws, mob ntshav qab zib, mob qaug dab peg, mob plawv, mob kas cees HIV/AIDS, mob siab and mob raum, puas hlwb, mob ntsws, puas qhov muag thiab lwm yam kab mob ntau yam.

### **Rau npe koom nrog CPAT zoo dab tsi?**

Thaum rau npe koom nrog CPAT, cov muaj npe koom muaj peev xwm sib qhia thiab txais tau tej lus txog cov kev kho mob uas tsis ncaj ncees thiab tshem tej kev tiv thaiv txoj kev tu neeg mob zoo, kev kho mob thiab kev muab tau cov tshuaj kho rau cov zej zos uas tsis tau kev pab them nqi kho mob thiab cov ze tsoom uas tsis muaj kev pab. CPAT txhawb kom cov muaj npe koom qhia tej kev pab uas yuav txhawb kev ras paub txog tej tsis muaj vaj huam sib luag ntawm txoj kev kho mob hauv California. CPAT cov kev kawm thiab kev cuag zej zos yuav pab cov muaj npe koom tsim kev sib raug zoo mus ntev thiab zoo, paub tswv yim tshiab thiab paub pab lawv cov zej zos kom paub yuav ua li cas yog tsis muaj kev vaj huam sib luag thiab yog muaj kev tiv thaiv mus cuag kev kho mob.

### **Cov muaj npe koom ua cov hauj lwm zoo li cas/cov dej num yog dab tsi?**

Peb tsis txib cov neeg muaj npe koom kom yuav tsum ua kiag tej txoj hauj lwm twg los yog cov dej num twg, thiab tsis muaj txwv kom lawv yuav tsum koom mus ntev li cas. Peb thov kom lawv koom nrog tej koom txoos thaum twg tuaj tau thiab pab tswv yim rau CPAT kom rub tau neeg los ua ke zoo. Peb txais tos tej lus pom zoo thiab tej kev xav ntawm cov muaj npe koom nrog peb vim lawv yog lub nruab zog ntawm txoj kev sib koom tes no.

### **Rau npe koom nrog CPAT puas raug them nyiaj dab tsi?**

Rau npe koom nrog CPAT tsis raug nqi dab tsi li. Peb thov kom cov muaj npe koom muab tej lus thiab tswv yim uas yuav pab txhawb kom muaj kev vaj huam sib luag thiab tshem tawm tej kev tiv thaiv kev xyuas neeg mob zoo, kev kho mob thiab kev muab tau cov tshuaj kho rau cov zej zos uas tsis tau kev pab them nqi kho mob thiab cov ze tsoom uas tsis muaj kev pab.

### **Leej twg pab nyiaj txiag rau CPAT?**

Lub Pharmaceutical Research and Manufacturers of America (PhRMA) yog lub muab nyiaj txiag txhawb CPAT cov kev cuag neeg thiab kev kawm rau cov neeg txhawb tswv yim, cov chaw kho mob, cov pab pawg zej zos thiab cov chaw hauj lwm. PhRMA ruaj siab txhawb txoj kev kawm txog fab kev noj qab haus huv thiab kev pab tiv thaiv kab mob kev nkeeg hauv peb cov zej zos kom pab tiv thaiv tej kab mob kis mus loj.

### **CPAT puas muaj rooj sib tham tsis tu ncuu?**

CPAT npaj kev qhia thiab kev kawm thoob plaws hauv lub Xeev peb plaub zaug ib lub xyoo twg. Cov muaj npe koom nrog CPAT yuav txais ntawv xov xwm txhua hli, *CA Access News*, xa raws email mus qhia txog tej koom txoos yuav los tom ntej thiab tej xov xwm tseem ceeb hais txog kev kho mob. Kom paub ntxiv txog CPAT thiab peb cov kev kawm yav tom ntej, mus xyuas peb qhov Web site ntawm: [www.caaccess.org](http://www.caaccess.org). Yog koj muaj tej lus nug los yog xav teem ib lub sij hawm sib tham, thov hu rau Janet Soule ntawm (916) 503-0199 (Qaum Teb California) los yog Andrea Svoboda ntawm (323) 466-3445 (Qab Teb California).

### **CPAT puas muaj ib pab neeg tswj xyuas?**

Tsis muaj. CPAT tsis muaj ib pab neeg tswj xyuas lub sij hawm no. Tiam sis peb ua hauj lwm ze heev nrog cov muaj npe koom thiab xav paub lawv tej tswv yim pab rau peb txoj kev qhia thiab kev sib cuag nrog neeg.

### **Kuv pab tau li cas?**

Koj koom nrog CPAT ces yog koj pab tau lawm. Thov hu rau Janet Soule ntawm (916) 658-0144 (Qaum Teb California) los yog Andrea Svoboda ntawm (323) 466-3445 (Qab Teb California) kom paub meej ntxiv.



Thov rau kuv/kuv lub koom haum npe koom nrog **California Partnership for Access to Treatment (CPAT)**. Kuv/peb lub koom haum ruaj siab xav txhawb kom California muaj txoj kev kho mob zoo thiab ua hauj lwm zoo thiab xav paub txog tej yam tseem ceeb ntawm kev cuag kev kho mob hauv California.

**Thov xaiv seb rau npe koom raws li cas:**

- Tib Leeg Kheej
- Koom Haum/Lag Luam
- Tus Khiav Dej Num Rau Pej Xeem

**Thov sau kom tiav cov nram no:**

---

Npe

---

Txoj Hauj Lwm

---

Koom Haum/Lag Luam (yog tias koom tam li lub Koom Haum/Lag Luam)

---

Chaw Nyob

---

Zos

Xeev

Zip

---

Xov Tooj

Xov Tooj Fax

---

Email

---

Kos Npe

Hnub

- Thov sau ntawv raws email qhia kuv txog tej kev pab yuav muaj los tom ntej.**
- Thov txuas kuv lub koom haum npe nrog CPAT qhov website kom muaj peb qhov Web site.**  
Qhov Website: \_\_\_\_\_
- Thov rau kuv lub koom haum cov koom txoos rau hauv CPAT qhov website: [www.caaccess.org](http://www.caaccess.org)**
  - Cov koom txoos sau muaj hauv peb qhov Web site ntawm: [www.](http://www.) \_\_\_\_\_
  - Hu kuv kom tau cov koom txoos yuav muaj yav tom ntej rau koj teev qhia.

Ua koj tsaug rau koj txoj kev koom tes nrog California Partnership for Access to Treatment

**Thov xa tsab ntawv no rov rau:**

California Partnership for Access to Treatment  
925 L Street, Suite 1200  
Sacramento, CA 95814  
**Xov Tooj Fax:** 916-658-0155